

# MELAseal<sup>®</sup>-Serie

Die MELAG Siegelgeräte sichern vor allem eins:  
Mehr Zeit für Ihre Patienten.



# Die MELAG Siegelgeräte

## Qualität, auf die Sie zählen können.

Ihre Zufriedenheit ist unser Anspruch. Verlassen Sie sich auf innovative Lösungen für die Instrumenten-Aufbereitung Made in Germany. MELAG als starker Partner an Ihrer Seite bietet:



**Erfahrung**  
Spezialisierung  
seit 1951



**Vertrauen**  
Über 100.000 zufriedene  
MELAseal® Kunden



**Qualität**  
Made in Germany



**Innovation**  
180 spezialisierte  
Ingenieure/-innen



**Systemlösung**  
Instrumenten-Aufbereitung  
aus einer Hand

## Perfekt auf Ihren Praxisbedarf abgestimmt.

Die MELAG Siegelgeräte gewährleisten effiziente Verpackungsprozesse in Praxis und Klinik. Profitieren Sie von unserer Produktvielfalt und wählen Sie das Siegelgerät, das am besten zu Ihnen passt:



### MELAseal® 100+

Kompaktes Balken-Siegelgerät

- ✓ **Schnelligkeit:** Kurze Aufheiz- und Siegelzeiten
- ✓ **Wirtschaftlichkeit:** Wartungsfreiheit spart Kosten im Praxisbetrieb
- ✓ **Sicherheit:** Kontrolle der Siegelzeit und Siegeltemperatur

### MELAseal® 200

Validierbares Balken-Siegelgerät

- ✓ **Intuitive Bedienung:** MELAG 4-Tasten-Konzept und LCD-Display
- ✓ **Dokumentation:** Zwei USB-Schnittstellen zur Protokollierung und PC-Anbindung
- ✓ **Rechtssicherheit:** Übertrifft die Anforderungen der EN ISO 11607-2

### MELAseal® Pro

Validierbares Durchlauf-Siegelgerät

- ✓ **Prozesseffizienz:** Schnelle Durchlaufgeschwindigkeit von 8 m/min
- ✓ **Dokumentation:** Serielle Schnittstelle für Drucker, CF-Card-Printer oder PC-Anbindung
- ✓ **Rechtssicherheit:** Übertrifft die Anforderungen der EN ISO 11607-2

## Kundenstimmen



*„Die gesamte Instrumenten-Aufbereitung durch MELAG abzudecken, bedeutet für uns, mit dem Gefühl von höchster Sicherheit unseren Patienten die bestmögliche Versorgung zu bieten.“*

Praxis Maryam Taleh & Team, Hamburg



*„Die MELAG-Systemlösung bringt uns große Zeitersparnis und maximale Sicherheit für Patienten und Team.“*

Praxis Frank Bachmann, Göttingen



*„Mit MELAG haben wir einen starken und zuverlässigen Partner für höchste Hygienestandards und perfekten Schutz in unserer Praxis.“*

Praxis GesichtsPunkt, Mainz

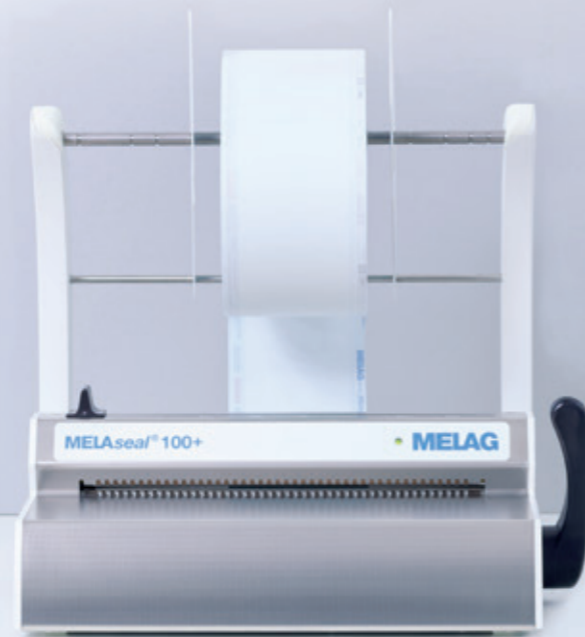
# MELAseal® 100+

## Einzigartig in Preis und Leistung.

Das bewährte Konzept des MELAseal® 100+ ist eine zuverlässige Lösung für Ihren Verpackungsprozess.

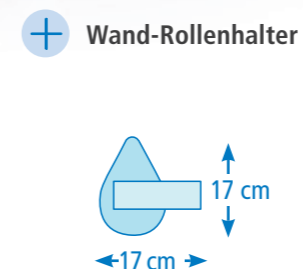
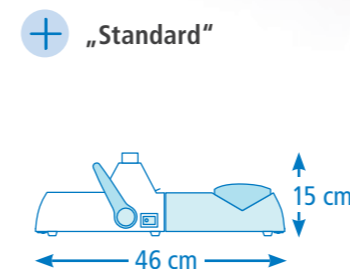
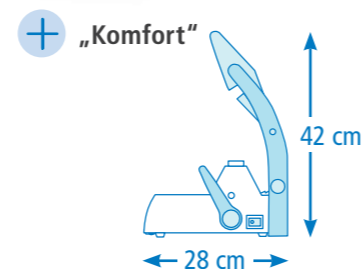
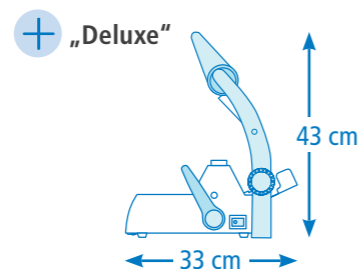
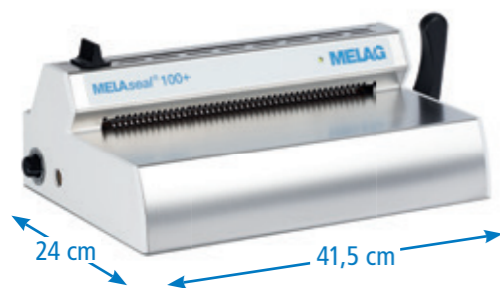
Das Siegelgerät vereint Leistungsfähigkeit mit Funktionalität. Nach einer Aufheizzeit von vier Minuten können Sie die Klarsicht-Sterilisierverpackungen ohne Pausen versiegeln. Die integrierte Elektronik überwacht Siegeltemperatur und Siegelzeit. Das akustische und optische Signal unterstützt Sie bei der anschließenden Beurteilung der Siegelnähte. Durch das stufenlos einstellbare Thermostat wird der flexible Einsatz von unterschiedlichen Verpackungen sichergestellt.

Mit einer Siegelnahtbreite von 10 mm geht MELAseal® 100+ deutlich über die von der Europa-Norm EN 868-5 geforderte Mindestbreite von 6 mm hinaus und gewährleistet somit höchste Sicherheit.



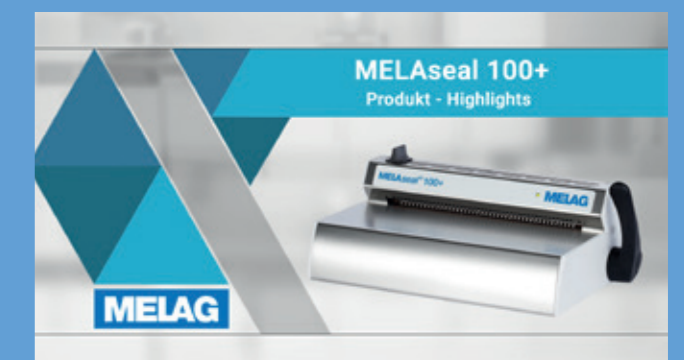
## Vielseitige Rollenhalter

Ergonomisch geformte Rollenhalter unterstützen ein müheloses Nachführen der Klarsicht-Sterilisierverpackung. Mit der im Siegelgerät integrierten Abschneide-Vorrichtung werden die Folien-Verpackungen individuell auf Ihre Erfordernisse und auf die Größe der zu verpackenden Instrumente angepasst.



## Die Produkt-Highlights:

- ✓ Kurze Aufheiz- und Siegelzeiten garantieren schnelle Siegelprozesse
- ✓ **Kompakte Geräte-Abmessung** benötigt wenig Platz auf der Arbeitszeile
- ✓ Akustische und optische **Überwachungsfunktion** der Siegelzeit und Siegeltemperatur
- ✓ **Einfache Bedienung:** Der Handgriff ist rechts oder links einsetzbar
- ✓ **Wartungsfreiheit** spart Kosten im Praxisbetrieb



Entdecken Sie die Produkt-Highlights im MELAseal® 100+ Produktvideo unter [www.melag.com/mediathek](http://www.melag.com/mediathek)

# MELAseal® 200

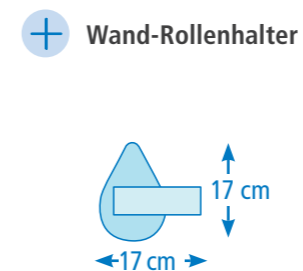
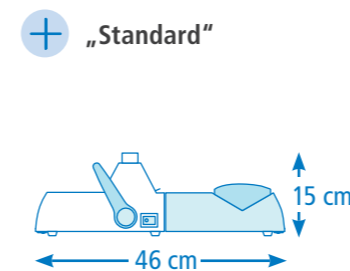
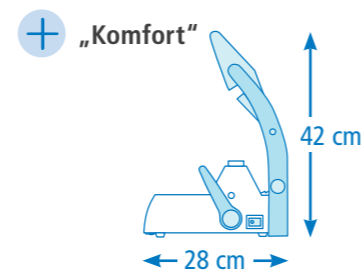
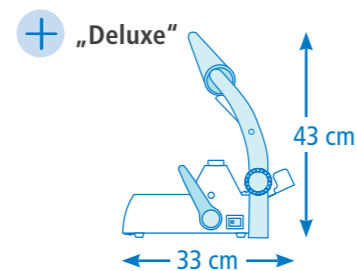
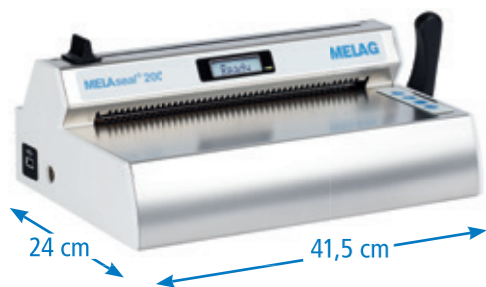
## Einzigartig in Innovation und Funktion.

MELAseal® 200 ist das kompakteste validierbare Siegelgerät seiner Klasse. Das Balken-Siegelgerät überzeugt mit sehr kleiner Aufstellfläche und hervorragendem Bedienkonzept. Bereits nach 90 Sekunden Aufheizzeit ist das Siegelgerät einsatzbereit. Anschließend können Sie die Klarsicht-Sterilisierverpackung nacheinander ohne Unterbrechung versiegeln. Die Zeit pro Siegelung beträgt lediglich drei Sekunden.

Für maximale Sicherheit überwacht MELAseal® 200 die Prozessparameter Temperatur, Anpressdruck und Zeit der Siegelvorgänge. Siegelprotokolle werden schnell und rechtssicher über die USB-Schnittstellen auf ein Speichermedium übertragen.

## Perfektion bis ins Detail

Mit den **vielfältigen Rollenhaltern** wird das Siegelgerät ideal auf Ihren Aufbereitungsraum abgestimmt. Sie wünschen noch mehr Komfort? Der Rollenhalter „Deluxe“ setzt neue Maßstäbe: Durch das integrierte Handrad haben Sie volle Kontrolle über den Einzug der Folienrolle. Das zeitaufwendige Einfädeln und Nachschieben der Folie entfällt.



## Die Produkt-Highlights:

- ✓ **Zwei integrierte USB-Schnittstellen** zur Protokollierung und PC-Anbindung (inkl. MELAG 8 GB USB-Stick)
- ✓ **Intuitives MELAG 4-Tasten-Konzept** mit Display und LED-Statusanzeige für **höchsten Bedienkomfort**
- ✓ **Platzsparend** durch kompaktes Gerätedesign mit integrierter Abschneide-Vorrichtung
- ✓ **Eco- und Standby-Funktion** für einen noch **sparsameren Betrieb**
- ✓ **Seal check Funktion** und integrierte Benutzerverwaltung gewährleisten **höchste Sicherheit**
- ✓ **Rechtssicherheit** durch Erfüllung der EN ISO 11607-2



So sparen Sie Kosten: Mit unseren Video-Tutorials führen Sie die Inbetriebnahme und Erst-Validierung eigenständig durch. Mehr Videos unter: [www.melag.com/mediathek](http://www.melag.com/mediathek)

# MELAsea/® Pro

## Einzigartig in Effizienz und Sicherheit.

MELAsea/® Pro ist für Praxen und Kliniken mit besonders hohem Instrumentenaufkommen konzipiert. Das validierbare Durchlauf-Siegelgerät gewährleistet effizientes Versiegeln von Klarsicht-Sterilisierverpackungen in kürzester Zeit. Bereits zwei Minuten nach dem Einschalten ist das Siegelgerät betriebsbereit: Schnell, sicher und ohne Pausenzeiten können Sie die Instrumente verpacken. MELAsea/® Pro bietet zusätzlich den Vorteil einer segmentierten Siegelnaht mit einer Breite von 14 mm. Die Beschaffenheit der Siegelnaht garantiert höchste Sicherheit bei der Instrumentenlagerung sowie erstklassigen Komfort beim Öffnen der Folienverpackung.

Die relevanten Siegelparameter Anpressdruck, Temperatur und Zeit werden überwacht und wahlweise mit dem Drucker MELAprint® 44 ausgedruckt, mit MELAflash CF-Card-Printer abgespeichert oder direkt mit der Dokumentations- und Freigabesoftware MELAtrace® auf einen Praxis-PC übertragen.

## Die Produkt-Highlights:

- ✓ Fehlervermeidung durch **intuitive Bedienung** mit Softkeys und LCD-Display
- ✓ **Hohe Durchlaufgeschwindigkeit** von 8 m/min
- ✓ **Zusätzliche Sicherheit** durch Siegelnahtbreite von 14 mm
- ✓ **Serielle Schnittstelle** für Protokollausgabe per Drucker, CF-Card-Printer oder PC
- ✓ **Arbeits Tisch „Standard“ und „Komfort“** für höchste Effizienz im Verpackungsprozess
- ✓ **Rechtssicherheit** durch Erfüllung der EN ISO 11607-2

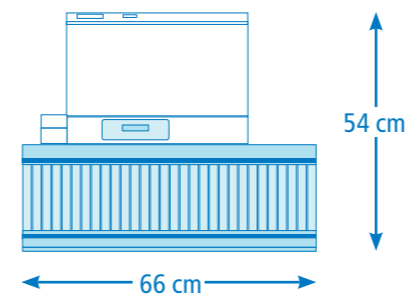


## Abgestimmtes Zubehör

Das vielfältige Zubehör bietet maximale Flexibilität: Gestalten Sie mit Arbeitstisch, Rollenhalter und Dokumentationsmedium den Verpackungsprozess nach Ihren Vorstellungen. Erfahren Sie auf den nächsten Seiten mehr über unsere individuellen Zubehör-Lösungen.



+ Arbeitstisch „Standard“ und „Komfort“



Entdecken Sie die Produkt-Highlights im MELAsea/® Pro Produktvideo unter [www.melag.com/mediathek](http://www.melag.com/mediathek)

# MELAfol®

## Zusammenspiel auf höchstem Niveau.

MELAfol® ist perfekt auf alle MELAG Siegelgeräte abgestimmt: Die Klarsicht-Sterilisierverpackung wird mit der voreingestellten Temperatur von 180 Grad zuverlässig und schnell versiegelt.

MELAfol® erfüllt höchste Ansprüche an die Sterilgutlagerung. Die Kombination aus Folien- und Papierseite ist reißfest, knitterarm und besonders keimdicht. Der Behandlungsindikator auf der Folie zeigt zuverlässig, ob das verpackte Instrument bereits im Autoklav sterilisiert wurde.

Arzt- und Zahnarztpraxen schätzen die hervorragende Peelfähigkeit von MELAfol®. Die auf der Folie angezeigte Peel-Richtung garantiert ein bequemes und sauberes Öffnen ohne Freisetzung von Fasern oder Partikeln.



# Zubehör

## Rollenhalter für die MELAseal®-Serie.



+ Rollenhalter „Deluxe“ setzt neue Maßstäbe in Ergonomie und Bedienung des MELAseal® 100+ und MELAseal® 200.



+ Rollenhalter „Komfort“ bewahrt die Rollen platzsparend oberhalb des MELAseal® 100+ und MELAseal® 200 auf.



+ Rollenhalter „Standard“ nimmt die Rollen hinter MELAseal® 100+ und MELAseal® 200 auf.



+ Wand-Rollenhalter mit großer Nutzbreite von 42 cm und integriertem Schneidemesser, zur Montage an der Wand oder mit Standfuß zur Benutzung auf der Arbeitsplatte.

## MELAfol® Produkt-Highlights:

- ✓ Perfekt abgestimmt auf alle MELAG Siegelgeräte
- ✓ Rollen und Beutel in vielfältigen Größen
- ✓ Normkonform nach EN 868-5
- ✓ Sterilisationsindikator und Pfeile für die Peel-Richtung integriert
- ✓ Keimdicht, knitterarm und leicht zu öffnen



Erfahren Sie mehr über den Verpackungsprozess in unserem Video-Tutorial unter [www.melag.com/mediathek](http://www.melag.com/mediathek)

## Vielfältig wie Ihr Bedarf: Die MELAfol®-Artikel im Überblick.

Rollen	MELAfol® 502	MELAfol® 752	MELAfol® 1002	MELAfol® 1502	MELAfol® 2002	MELAfol® 2502
Breite x Länge	5 cm x 200 m	7,5 cm x 200 m	10 cm x 200 m	15 cm x 200 m	20 cm x 200 m	25 cm x 200 m
Artikelnr.	00502	00752	01002	01502	02002	02502
Beutel	MELAfol® 501	MELAfol® 751	MELAfol® 1001	Beutel mit Seitenfalte MELAfol® 2051		
Breite x Länge, Stückzahl	5 cm x 25 cm, 1000 Stk.	7,5 cm x 25 cm, 1000 Stk.	10 cm x 25 cm, 1000 Stk.	20 cm x 50 cm, 100 Stk.		
Artikelnr.	00501	00751	01001	02051		

## Dokumentation der Siegelprozesse.



+ MELAtrace® zur professionellen Dokumentation, Freigabe und Rückverfolgung des gesamten Aufbereitungsprozesses. Kompatibel mit MELAseal® 200 und MELAseal® Pro.



+ MELAflash CF-Card-Printer speichert alle Siegelprotokolle des MELAseal® Pro einfach und sicher auf einer CF-Karte.



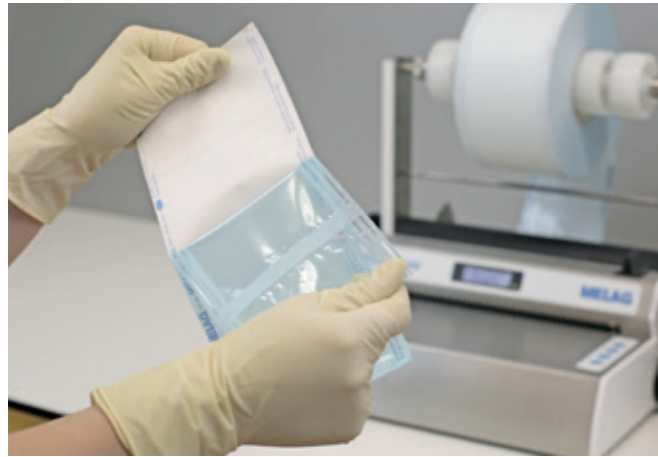
+ MELAprint® 44 druckt die Siegelprotokolle des MELAseal® Pro in Papierform aus.

# Routinemäßige Prüfungen eines Siegelgeräts

## Maximale Sicherheit. Minimale Kosten.

Mit den MELAG Prüfverfahren erfolgt die geforderte Kontrolle von Siegelgeräten schnell und kostengünstig. Die abgestimmten Lösungen weisen präzise die Qualität und Reproduzierbarkeit der Siegelnähte nach. Erhalten Sie einen Überblick über die arbeitstäglich, monatlich und jährlich durchzuführenden Prüfungen:

### Peel-Test



Führen Sie bitte **täglich** vor Arbeitsbeginn eine Probesiegelung durch. Die Siegelnaht muss gleichmäßig und vollständig ausgeprägt sein.

Die Siegelnaht wird durch den **Peel-Test** manuell geprüft. Sterilisieren Sie hierfür die versiegelte Verpackung, entnehmen Sie diese aus dem Autoklav und ziehen Sie die Siegelnähte langsam entlang der Peel-Richtung auseinander. Die Folie muss sich nahezu rückstandsfrei von der Papierseite lösen.

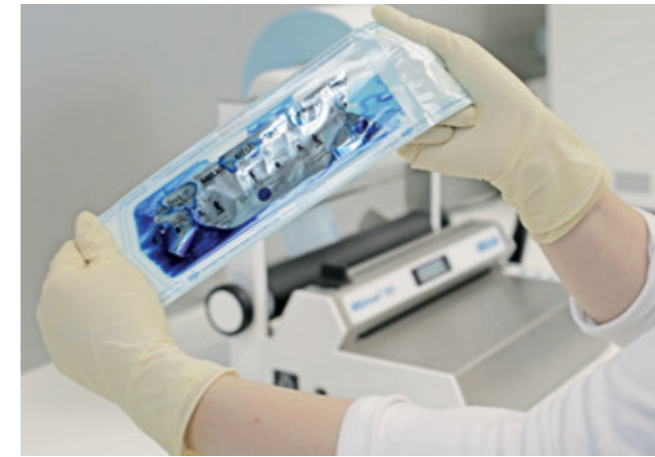
### MELAG seal check



Der **wöchentlich** durchzuführende **MELAG seal check** verifiziert die Qualität der Siegelnaht nach DIN EN ISO 11607-2.

Legen Sie einen Teststreifen des **MELAG seal checks** in die Folienverpackung. Durch die Siegelung auf dem Indikatorpapier wird die Kontrolle der Siegelnaht erleichtert. Der Seal Check ist erfolgreich, wenn die gesamte Siegelnaht eine gleichmäßige Verfärbung und scharfe Konturen aufweist. Ein fehlerhaftes Verschmelzen der Folienschicht oder ein unzureichender Anpressdruck werden schnell und einfach sichtbar.

### MELAink Test



Der Tintentest **MELAink** ist ein zuverlässiges Prüfmittel zur **wöchentlichen** Kontrolle der Siegelnähte auf Dichtigkeit gemäß DIN EN ISO 11607-1 und ASTM F1929-12.

Die für den Test benötigte Tinte befindet sich in einem praktischen Einweg-Beutel. Der **MELAink Test** wird in einer Klarsicht-Sterilisierverpackung versiegelt. Danach wird die Tinte aus dem in der Verpackung befindlichen Beutel herausgedrückt. Mit der jetzt an den Siegelnähten befindlichen Tinte lassen sich an allen vier Seiten der Verpackung die Nähte präzise prüfen. Unregelmäßigkeiten, Fehlstellen oder Kanäle in den Siegelnähten werden schnell sichtbar.

### Siegelnahtfestigkeitstest



Als Routinekontrolle und zur Validierung von Verpackungsprozessen mit MELAG Siegelgeräten empfehlen Hygieneexperten die **jährliche** Überprüfung der Siegelnähte auf Zugfestigkeit.

Der **Siegelnahtfestigkeitstest** ist ein genormtes Prüfverfahren zur Leistungsbeurteilung Ihres MELAG Siegelgerätes, nach DIN EN 868-5, Anhang D. Der Test wird von MELAG für garantiert valide Ergebnisse mit einer hochpräzisen Spezial-Prüfmaschine durchgeführt.



Erfahren Sie mehr über die **routinemäßigen Prüfungen** eines Siegelgeräts im Video-Tutorial.



Erfahren Sie mehr über den **Siegelnahtfestigkeitstest** eines Siegelgeräts im Video-Tutorial.



# Die MELAG Systemlösung

## Für Ihre Sicherheit: Alles aus einer Hand.

Die MELAG Siegelgeräte sind ein wichtiger Bestandteil der RKI-konformen Instrumenten-Aufbereitung. Durch das perfekte Zusammenspiel mit den MELAG Autoklaven und Thermodesinfektoren erreichen Sie noch effizientere Arbeitsabläufe und höchsten Schutz für Patienten und Team.

Profitieren Sie von den Vorteilen der MELAG Systemlösung mit Produkten des führenden Herstellers für die Praxis-Hygiene:



**Persönlich**  
Ein zentraler Ansprechpartner  
bei Rückfragen



**Effizient**  
Kostenoptimierung durch  
Synchronisierung des Service



**Prozessoptimiert**  
Workflow und Bedienung  
aufeinander abgestimmt

Möchten Sie Ihren Hygiene-Workflow noch stärker optimieren? Dann steigern Sie die Effizienz und Qualität des Verpackungsprozesses in Ihrer Praxis mit MELAstore®. Die MELAG Waschrays und Sterilisiercontainer bieten durch Standardisierung eine sehr zeitsparende Verpackung von Instrumentensets und reduzieren gleichzeitig die Materialkosten sowie den Praxisabfall.



## Prozess der Instrumenten-Aufbereitung:



✓ Reinigung und Desinfektion mit MELAtherm® 10



✓ Verpackung mit MELAseal® und MELAstore®



✓ Sterilisation mit MELAG Autoklaven



✓ Dokumentation und Freigabe mit MELAtrace®



✓ Kennzeichnung mit MELAprint® 60



# Technische Daten

## Zahlen und Fakten auf einen Blick.



	MELaseal® 100+	MELaseal® 200	MELaseal® Pro
<b>Gerätetyp</b>	Balken-Siegelgerät	Balken-Siegelgerät	Durchlauf-Siegelgerät
<b>Validierbarkeit</b>	nein	ja	ja
<b>Dokumentations-Schnittstelle</b>	nein	2x USB-Anschluss	1x RS 232 (Serielle Schnittstelle)
<b>Geräteabmessungen (B x T x H)</b>	41,5 x 24 x 15 cm	41,5 x 24 x 15 cm	46 x 29,5 x 15,5 cm
<b>Gewicht</b>	5,4 kg	5,4 kg	11,4 kg
<b>Stromanschluss</b>	230 V / 50/60 Hz	230 V / 50/60 Hz	230 V / 50/60 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	300 Watt	300 Watt	365 Watt
<b>Aufheizzeit</b>	240 Sek.	90 Sek.	120 Sek.
<b>Siegelzeit / Geschwindigkeit</b>	ca. 4 Sek.	ca. 3 Sek.	8 m/min
<b>Temperaturbereich</b>	160 - 200 °C	100 - 210 °C	100 - 199 °C
<b>Siegelnahtbreite</b>	10 mm	10 mm	14 mm
<b>Siegelnahtlänge</b>	max. 275 mm	max. 275 mm	unbegrenzt
<b>Integrierter Folienschneider</b>	ja	ja	nein

## Systemlösungen, Innovation und Qualität

MELAG ist ein eigentümergeführtes Familienunternehmen, das sich seit der Gründung im Jahr 1951 auf Produkte für die Praxishygiene konzentriert. Wir produzieren mit über 450 Mitarbeitern/-innen ausschließlich in Deutschland auf ca. 22.000 m<sup>2</sup> und sind Weltmarktführer im Bereich der Instrumenten-Aufbereitung.



**MELAG**  
competence in hygiene

Weitere Informationen finden Sie unter [www.melag.com](http://www.melag.com)